



## Совет Безопасности

Distr.: General  
6 August 2008  
Russian  
Original: English

---

### **Письмо Постоянного представителя Бельгии при Организации Объединенных Наций от 4 августа 2008 года на имя Генерального секретаря**

Имею честь настоящим препроводить Вам копию концептуального документа для открытых прений в Совете Безопасности по вопросу об осуществлении мер, изложенных в приложении к записке Председателя Совета от 19 июля 2006 года (S/2006/507) (см. приложение). Открытые прения в Совете Безопасности должны состояться 27 августа 2008 года.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* Ян Граулс  
Посол  
Постоянный представитель Бельгии  
при Организации Объединенных Наций



**Приложение к письму Постоянного представителя Бельгии при Организации Объединенных Наций от 4 августа 2008 года на имя Генерального секретаря**

**Открытые прения по вопросу об осуществлении мер, изложенных в записке Председателя Совета Безопасности (S/2006/507)**

**Концептуальный документ, подготовленный Бельгией, выполняющей функции Председателя Совета Безопасности**

Записка Председателя Совета Безопасности (S/2006/507) была опубликована в рамках усилий Совета по повышению эффективности и транспарентности его работы, а также взаимодействия и диалога со странами, не являющимися членами Совета. В этой связи члены Совета заявили о своей приверженности осуществить 63 меры, изложенные в приложении к записке.

Цель открытых прений, запланированных на 27 августа 2008 года — два года спустя после опубликования записки S/2006/507, — заключается в проведении оценки хода осуществления мер, изложенных в приложении к этой записке, с тем чтобы определить как успехи, достигнутые в плане повышения эффективности, транспарентности и взаимодействия, так и проблемы, которые еще предстоит разрешить.

Учитывая, что Совет действует от имени всех государств-членов, все усилия, предпринятые с целью улучшения методов его работы, заслуживают углубленного рассмотрения. Однако с тем чтобы провести конструктивную и действенную дискуссию в ходе прений, можно было бы сосредоточиться на изложенных в записке мерах, которые оказывают наибольшее воздействие на страны, не являющиеся членами Совета. В этой связи в ходе выступлений можно было бы сосредоточиться на ходе выполнения конкретных мер в трех конкретных и взаимосвязанных областях: транспарентность, взаимодействие с государствами, не являющимися членами Совета, и эффективность.

**Транспарентность**

С момента опубликования записки S/2006/507 в деле осуществления положений, направленных на повышение транспарентности в работе Совета, был достигнут значительный прогресс. На веб-сайте Совета Безопасности постоянно распространяются и обновляются ежемесячная программа работы и ежемесячные прогнозы (пункт 37). Обычной практикой стало проведение брифингов Председателя Совета для государств, не являющихся членами Совета, в начале работы Председателя (пункт 4)<sup>1</sup>. В «Журнале Организации Объединенных Наций» постоянно публикуется информация об официальных заседаниях Совета, а также о неофициальных консультациях. В Журнале также размещаются объявления о совещаниях вспомогательных органов на более регулярной основе,

---

<sup>1</sup> С момента опубликования записки S/2006/507 десять будущих председателей провели в здании Организации Объединенных Наций брифинги, о которых объявления размещались в «Журнале Организации Объединенных Наций», с тем чтобы информировать государства, не являющиеся членами Совета, о ежемесячной программе работы.

чем в прошлом (пункт 47). Что касается формата заседаний, то была обращена вспять тенденция, наметившаяся в 1990-е годы, систематически переходить от практики проведения открытых заседаний — в то время это было нормой — к проведению закрытых консультаций.

### **Остающиеся проблемы**

Особой проблемой, оказывающей непосредственное воздействие на более широкий круг членов Организации Объединенных Наций, является решение Совета относительно наиболее подходящего формата для проведения прений<sup>2</sup>. Нельзя отрицать важное значение закрытых консультаций как незаменимого средства для содействия принятию оперативных и своевременных решений. Тем не менее это никоим образом не умаляет значения правила 48 Временных правил процедуры, которое гласит, что «заседания Совета Безопасности являются открытыми, если Совет не принимает иного решения». В приложении к записке S/2006/507, пункт 26, члены Совета Безопасности поэтому подтвердили свою приверженность расширению практики проведения открытых заседаний. В соответствии с этим обязательством и с тем, чтобы придать дополнительный стимул проведению открытых заседаний, было бы полезно проводить дополнительное обсуждение вопроса о том, каким образом лучше использовать открытые заседания и каким образом не допустить того, чтобы они приобретали чрезмерно формальный и чрезмерно продолжительный характер. Четкое понимание целесообразности утверждения того или иного конкретного формата, а также целей, определенных для каждого заседания, могло бы оказаться весьма полезным для повышения как эффективности, так и транспарентности. Эти две одинаково важные цели должны дополнять друг друга, а не вступать в коллизию друг с другом.

Среди других мер, касающихся транспарентности, которые могут представлять особый интерес, следует отметить меры, изложенные в пункте 43, относительно распространения среди государств, не являющихся членами Совета, проектов решений Совета и пункт 47 о транспарентности в отношении графиков заседаний и вспомогательных органов Совета.

### **Взаимодействие**

Решения Совета о формате заседаний являются одним из многочисленных элементов, которые оказывают влияние на взаимодействие Совета с более широким кругом членов Организации Объединенных Наций. В приложении к записке S/2006/507, пункт 42, члены Совета Безопасности выразили свою приверженность проведению неофициальных консультаций с более широким кругом членов Организации Объединенных Наций, в частности с заинтересованными государствами-членами, включая непосредственно вовлеченные или кон-

<sup>2</sup> В период с 19 июля 2006 года (дата опубликования записки S/2006/507) по 31 декабря 2006 года консультации составляли 44,1 процента, открытые заседания — 51,3 процента и закрытые заседания — 4,5 процента всех заседаний. В 2007 году консультации составляли 45,6 процента, открытые заседания — 51,2 процента, а закрытые заседания — 3,2 процента. В течение первых шести месяцев 2008 года консультации составили 41,4 процента, открытые заседания — 55,5 процента и закрытые заседания — 3,1 процента. В эти данные не включена информация о совещаниях со странами, представляющими войска (соответственно 12, 20 и 7 таких совещаний в течение вышеупомянутых периодов).

кретно затронутые страны, соседние государства и страны, которые могут внести особый вклад, а также с региональными организациями и группами друзей при подготовке проектов, в частности резолюций, заявлений Председателя и заявлений для печати, в надлежащих случаях.

С момента опубликования записки S/2006/507 был достигнут определенный прогресс в этом отношении. В ходе открытых заседаний стало более распространенной практикой предоставлять слово непосредственно затронутым странам, чтобы выступить перед членами Совета (пункт 29)<sup>3</sup>. Вспомогательные органы Совета более часто стремятся получить мнения государств-членов, которые проявляют особый интерес к областям их работы (пункт 46)<sup>4</sup>. Создается по крайней мере впечатление относительно того, что региональным и субрегиональным организациям более регулярно направляются приглашения принять участие в заседаниях Совета и в его деятельности (пункт 42)<sup>5</sup>. Доступ к Совету для государств — членов Организации, наделенных конкретными обязанностями в Комиссии по миростроительству, был значительно улучшен, хотя эта мера и не была рассмотрена в приложении к записке S/2006/507. Также были задействованы механизмы, с тем чтобы позволить проводить совещания между членами Совета и странами, которые вносят особый вклад.

Однако в этой же области также остаются важные проблемы. В приложении к записке S/2006/507, пункт 50, члены Совета Безопасности выразили намерение запрашивать мнения государств-членов, которые являются сторонами в конфликте и/или других заинтересованных и затронутых сторон. В соответствии с этим намерением, как указано в пунктах 46 и 50, проведение дополнительных дискуссий было бы полезным, в частности, относительно того, каким образом лучше использовать имеющийся формат закрытых заседаний.

---

<sup>3</sup> В течение периода с 19 июля 2006 года (дата опубликования записки S/2006/507) по 31 декабря 2006 года члены Совета выступали перед непосредственно затронутыми государствами, не являющимися членами Совета, в ходе 14 из 29 заседаний. В 2007 году члены Совета сделали это в ходе 27 из 37 заседаний. В течение первых шести месяцев 2008 года, однако, члены Совета выступили первыми только в ходе 9 из 34 заседаний.

<sup>4</sup> С момента опубликования записки S/2006/507 комитеты Совета по санкциям направили приглашения 23 государствам, которые проявляют особую заинтересованность или затронуты работой этих вспомогательных органов, и впоследствии обменялись мнениями с 15 из этих государств в ходе заседаний комитетов. В одном случае соответствующий комитет просил свою группу контроля предоставить государствам адекватное время и возможности для того, чтобы дать ответы и проверить информацию, полученную этой группой.

<sup>5</sup> Консультации и сотрудничество между членами Совета и членами Совета мира и безопасности Африканского союза были расширены и приобрели значительно более диверсифицированный характер с момента опубликования записки S/2006/507, включая проведение двух совместных заседаний, в которых участвовали члены обоих органов (16 июня 2007 года и 17 апреля 2008 года). Представителям региональных и субрегиональных организаций направлялись приглашения принять участие в ряде тематических и целевых прений, которые проводились в Совете, а сообщения, направляемые Председателю Совета такими организациями, регулярно распространялись среди членов Совета в связи с рассмотрением ими конкретных пунктов повестки дня. Члены Совета также все более часто проводили консультации с региональными и субрегиональными организациями в ходе миссий на местах членов Совета Безопасности.

## Эффективность

Все более возрастающий объем работы Совета и его вспомогательных органов является проблемой, затрагивающей потенциал государств-членов, а также Секретариата Организации Объединенных Наций. Это должно побудить Совет постоянно рассматривать меры по повышению эффективности своей работы. Такие меры в основном касаются внутренних процедур организации работы. Тем не менее некоторые из них также имеют последствия для государств, не являющихся членами Совета. В этой области с момента публикации записки S/2006/507 был достигнут значительный прогресс. Систематическая публикация информации в «Журнале Организации Объединенных Наций» о сроках и повестке дня официальных заседаний и закрытых консультаций повышают предсказуемость работы Совета. Это же касается совещаний вспомогательных органов Совета. Чем более эффективной и более предсказуемой станет работа Совета, тем лучше могут предвосхитить намечающиеся решения государства, не являющиеся членами Совета (что зачастую требует принятия последующих мер со стороны государств, не являющихся членами Совета), или подготовить свой вклад (как, например, в случае с открытыми прениями).

В этой области также сохраняются определенные проблемы. Например, редко осуществляются положения пункта 27, касающиеся продолжительности выступлений в ходе открытых заседаний как со стороны членов Совета, так и со стороны государств, не являющихся членами Совета.

Эффективность работы Совета в значительной степени зависит от качества докладов, подготавливаемых Генеральным секретарем. В этой связи, хотя следует и отметить работу Секретариата по надлежащему выполнению некоторых рекомендаций, содержащихся в приложении к записке S/2006/507, своевременное распространение всех докладов имеет особое значение для эффективности работы Совета. В пункте 11 члены Совета достигли согласия о том, что доклады Генерального секретаря должны распространяться среди членов Совета, а также других участников заседаний Совета и участников встреч со странами, предоставляющими войска, и выпускаться на всех официальных языках Организации Объединенных Наций по меньшей мере за четыре рабочих дня до того, как Совет запланировал их рассмотрение. Полное и последовательное выполнение этого положения отвечает общим интересам как членов Совета, так и государств, не являющихся членами Совета.